II PRIEDAS - TEISMO SPRENDIMO/TEISMINIO SUSITARIMO DĖL IŠLAIKYMO PRIEVOLIŲ IŠRAŠAS, KAI PRIPAŽINIMO AR PASKELBIMO VYKDYTINU PROCEDŪRA TAIKOMA

(2008 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 4/2009 dėl jurisdikcijos, taikytinos teisės, teismo sprendimų pripažinimo ir vykdymo bei bendradarbiavimo išlaikymo prievolių srityje 28 straipsnis ir 75 straipsnio 2 dalis (1))

SVARBU

Išduoda kilmės valstybės teismas

Išduoti tik jei teismo sprendimas ar teisminis susitarimas vykdytinas kilmės valstybėje narėje

Nurodyti tik informaciją, kuri pateikta teismo sprendime ar teisminiame susitarime arba kuri buvo pateikta kilmės valstybės teismui

1. Dokumento pobūdis

☐ Teismo sprendimas: ☐ Teisminė taikos sutartis:

Data ir Nr.:

2. Kilmės valstybės teismas

2.1. Pavadinimas:

2.2. Adresas

2.2.1. Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:

2.2.2. Vieta ir pašto kodas:

2.2.3. Valstybė narė

☐ Belgija	☐ Kroatija	☐ Lenkija
☐ Bulgarija	☐ Italija	☐ Portugalija
☐ Čekija	☐ Kipras	☐ Rumunija
☐ Vokietija	☐ Latvija	☐ Slovėnija
☐ Danija	☐ Lietuva	☐ Slovakija
☐ Estija	☐ Liuksemburgas	☐ Suomija
☐ Airija	☐ Vengrija	☐ Švedija
☐ Graikija	☐ Malta	☐ Jungtinė Karalystė
☐ Ispanija	☐ Nyderlandai	
☐ Prancūzija	☐ Austrija	

2.3. Telefono Nr./Fakso Nr./Elektroninio pašto adresas:

3. Ieškovas (-ai) (*) (**)

(1) OL L 7, 2009 1 10, p. 1.

(*) Jei teismo sprendime/teisminiame susitarime šalys nenurodytos kaip ieškovas ar atsakovas, bet kurią iš šalių nurodykite kaip ieškovą ar atsakovą.

(**) Jei teismo sprendimas/teisminis susitarimas susijęs su daugiau kaip trimis ieškovais ar atsakovais, pridėkite papildomą lapą.

Generated by the European e-Justice Portal

3.1. Asmuo A

3.1.1. Pavardė, vardas (-ai):

3.1.2. Gimimo data (metai, mėnuo, diena) ir vieta:

3.1.3. Asmens kodas arba socialinio draudimo Nr.:

3.1.4. Adresas:

3.1.4.1. Gatvė ir numeris/pašto dėžutė:

3.1.4.2. Vieta ir pašto kodas:

3.1.4.3. Valstybė:

3.1.5. Pasinaudojo

3.1.5.1. teisine pagalba:

☐ Taip

☐ Ne

3.1.5.2. atleidimu nuo proceso išlaidų:

☐ Taip

☐ Ne

3.1.5.3. nemokamomis Reglamento (EB) Nr. 4/2009 X priede išvardytų administracinių institucijų paslaugomis:

☐ Taip

☐ Ne

3.2. Asmuo B

3.2.1. Pavardė, vardas (-ai):

3.2.2. Gimimo data (metai, mėnuo, diena) ir vieta:

3.2.3. Asmens kodas arba socialinio draudimo Nr.:

3.2.4. Adresas:

3.2.4.1. Gatvė ir numeris/pašto dėžutė:

3.2.4.2. Vieta ir pašto kodas:

3.2.4.3. Valstybė:

3.2.5. Pasinaudojo

3.2.5.1. teisine pagalba:

☐ Taip

☐ Ne

3.2.5.2. atleidimu nuo proceso išlaidų:

☐ Taip

☐ Ne

(*) Danijos atveju – administracinių institucijų, išvardytų Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarime dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 251, 2013 9 21, p. 1).

Generated by the European e-Justice Portal

3.2.5.3. nemokamomis Reglamento (EB) Nr. 4/2009 X priede išvardytų administracinių institucijų paslaugomis:

☐ Taip

☐ Ne

3.3. Asmuo C

3.3.1. Pavardė, vardas (-ai):

3.3.2. Gimimo data (metai, mėnuo, diena) ir vieta:

3.3.3. Asmens kodas arba socialinio draudimo Nr.:

3.3.4. Adresas:

3.3.4.1. Gatvė ir numeris/pašto dėžutė:

3.3.4.2. Vieta ir pašto kodas:

3.3.4.3. Valstybė:

3.3.5. Pasinaudojo

3.3.5.1. teisine pagalba:

☐ Taip

☐ Ne

3.3.5.2. atleidimu nuo proceso išlaidų:

☐ Taip

☐ Ne

3.3.5.3. nemokamomis Reglamento (EB) Nr. 4/2009 X priede išvardytų administracinių institucijų paslaugomis:

☐ Taip

☐ Ne

4. Atsakovas (-ai) (*) (**)

Jei teismo sprendime/teisminiame susitarime šalys nenurodytos kaip ieškovas ar atsakovas, bet kurią iš šalių nurodykite kaip ieškovą ar atsakovą.

4.1. Asmuo A

4.1.1. Pavardė, vardas (-ai):

4.1.2. Gimimo data (metai, mėnuo, diena) ir vieta:

4.1.3. Asmens kodas arba socialinio draudimo Nr.:

(*) Danijos atveju – administracinių institucijų, išvardytų Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarime dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 251, 2013 9 21, p. 1).

(**) Danijos atveju – administracinių institucijų, išvardytų Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarime dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 251, 2013 9 21, p. 1).

(1) Jei teismo sprendime/teisminiame susitarime šalys nenurodytos kaip ieškovas ar atsakovas, bet kurią iš šalių nurodykite kaip ieškovą ar atsakovą.

(2) Jei teismo sprendimas/teisminis susitarimas susijęs su daugiau kaip trimis ieškovais ar atsakovais, pridėkite papildomą lapą.

Generated by the European e-Justice Portal

4.1.4. Adresas:

4.1.4.1. Gatvė ir numeris/pašto dėžutė:

4.1.4.2. Vieta ir pašto kodas:

4.1.4.3. Valstybė:

4.1.5. Pasinaudojo

4.1.5.1. teisine pagalba:

☐ Taip

☐ Ne

4.1.5.2. atleidimu nuo proceso išlaidų:

☐ Taip

☐ Ne

4.1.5.3. nemokamomis Reglamento (EB) Nr. 4/2009 X priede išvardytų administracinių institucijų paslaugomis:

☐ Taip

☐ Ne

4.2. Asmuo B

4.2.1. Pavardė, vardas (-ai):

4.2.2. Gimimo data (metai, mėnuo, diena) ir vieta:

4.2.3. Asmens kodas arba socialinio draudimo Nr.:

4.2.4. Adresas:

4.2.4.1. Gatvė ir numeris/pašto dėžutė:

4.2.4.2. Vieta ir pašto kodas:

4.2.4.3. Valstybė:

4.2.5. Pasinaudojo

4.2.5.1. teisine pagalba:

☐ Taip

☐ Ne

4.2.5.2. atleidimu nuo proceso išlaidų:

☐ Taip

☐ Ne

4.2.5.3. nemokamomis Reglamento (EB) Nr. 4/2009 X priede išvardytų administracinių institucijų paslaugomis:

☐ Taip

☐ Ne

(*) Danijos atveju – administracinių institucijų, išvardytų Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarime dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 251, 2013 9 21, p. 1).

(**) Danijos atveju – administracinių institucijų, išvardytų Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarime dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 251, 2013 9 21, p. 1).

Generated by the European e-Justice Portal

4.3. Asmuo C

4.3.1. Pavardė, vardas (-ai):

4.3.2. Gimimo data (metai, mėnuo, diena) ir vieta:

4.3.3. Asmens kodas arba socialinio draudimo Nr.:

4.3.4. Adresas:

4.3.4.1. Gatvė ir numeris/pašto dėžutė:

4.3.4.2. Vieta ir pašto kodas:

4.3.4.3. Valstybė:

4.3.5. Pasinaudojo

4.3.5.1. teisine pagalba:

☐ Taip

☐ Ne

4.3.5.2. atleidimu nuo proceso išlaidų:

☐ Taip

☐ Ne

4.3.5.3. nemokamomis Reglamento (EB) Nr. 4/2009 X priede išvardytų administracinių institucijų paslaugomis:

☐ Taip

☐ Ne

5. Teismo sprendimo/teisminio susitarimo sąlygos

5.1. Valiuta

☐ euro (EUR)	☐ Danijos krona	☐ Svaras sterlingų (GBP)
☐ Čekijos krona (CZK)	☐ Vengrijos forintas (HUF)	☐ Švedijos krona (SEK)
☐ Lenkijos zlotas (PLN)	☐ Rumunijos lėja (RON)	☐ Kita (nurodykite):
☐ Bulgarijos levas (BGN)	☐ Kroatijos kuna (HRK)	

5.2. Išlaikymo prievolė (*)

5.2.1. Išlaikymo prievolė A

5.2.1.1. Išlaikymo išmokas turi mokėti

kas:

(pavardė, vardas (-ai))

kam

(asmens, kuriam reikia faktiškai išmokėti sumą, pavardė, vardas (-ai))

Asmuo, kuriam turi būti mokamos išlaikymo išmokos:

(pavardė, vardas (-ai))

(*) Danijos atveju – administracinių institucijų, išvardytų Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarime dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 251, 2013 9 21, p. 1).

(**) Jei teismo sprendimas/teisminis susitarimas susijęs su daugiau kaip trimis išlaikymo prievolėmis, pridėkite papildomą lapą.

Generated by the European e-Justice Portal

☐ 5.2.1.2. Mokėtina viena suma

Už laikotarpį (kai taikytina):

nuo (metai, mėnuo, diena) iki (metai, mėnuo, diena)

Mokėjimo terminas:

(metai, mėnuo, diena)

Suma:

☐ 5.2.1.3. Dalimis mokėtina suma

Mokėjimo terminas (metai, mėnuo, diena):	**Suma:**

☐ 5.2.1.4. Reguliariai mokėtina suma

☐ Kartą per savaitę:

☐ Kartą per mėnesį:

☐ Kita (nurodyti periodiškumą):

Suma:

Nuo:

(metai, mėnuo, diena)

Mokėjimo terminas (diena/data):

☐ Jei taikoma, iki (metai, mėnuo, diena) arba įvykis):

Jei išlaikymo prievolė indeksuojama, nurodykite kaip apskaičiuojamas indeksavimas:

Indeksavimas taikomas nuo (metai, mėnuo, diena)

(metai, mėnuo, diena)

☐ 5.2.1.5. Suma už praėjusį laikotarpį

Laikotarpis nuo (metai, mėnuo, diena) iki (metai, mėnuo, diena)

Generated by the European e-Justice Portal

Suma:

Mokėjimo būdas:

☐ 5.2.1.6. Palūkanos (jei nurodytos teismo sprendime/teisminiame susitarime)

Jei išlaikymo prievolei taikomos palūkanos, nurodykite palūkanų normą:

Palūkanos skaičiuojamos nuo:

(metai, mėnuo, diena)

☐ 5.2.1.7. Mokėjimas natūra (nurodyti):

☐ 5.2.1.8 mokėjimas kitu būdu (nurodyti):

5.2.2. Išlaikymo prievolė B

5.2.2.1. Išlaikymo išmokas turi mokėti

kas:

(pavardė, vardas (-ai))

kam

(asmens, kuriam reikia faktiškai išmokėti sumą, pavardė, vardas (-ai))

Asmuo, kuriam turi būti mokamos išlaikymo išmokos:

(pavardė, vardas (-ai))

☐ 5.2.2.2. Mokėtina viena suma

Už laikotarpį (kai taikytina):

nuo (metai, mėnuo, diena) iki (metai, mėnuo, diena)

Mokėjimo terminas:

(metai, mėnuo, diena)

Suma:

☐ 5.2.2.3. Dalimis mokėtina suma

Mokėjimo terminas (metai, mėnuo, diena):	**Suma:**

Generated by the European e-Justice Portal

Mokėjimo terminas (metai, mėnuo, diena):	Suma:

☐ 5.2.2.4. Reguliariai mokėtina suma

☐ Kartą per savaitę:

☐ Kartą per mėnesį:

☐ Kita (nurodyti periodiškumą):

Suma:

Nuo:

(metai, mėnuo, diena)

Mokėjimo terminas (diena/data):

☐ Jei taikoma, iki (metai, mėnuo, diena) arba įvykis):

Jei išlaikymo prievolė indeksuojama, nurodykite kaip apskaičiuojamas indeksavimas:

Indeksavimas taikomas nuo (metai, mėnuo, diena)

(metai, mėnuo, diena)

☐ 5.2.2.5. Suma už praėjusį laikotarpį

Laikotarpis:

iki (metai, mėnuo, diena)

Suma:

Mokėjimo būdas:

☐ 5.2.2.6. Palūkanos (jei nurodytos teismo sprendime/teisminiame susitarime)

Jei išlaikymo prievolei taikomos palūkanos, nurodykite palūkanų normą:

Palūkanos skaičiuojamos nuo:

(metai, mėnuo, diena)

☐ 5.2.2.7. Mokėjimas natūra (nurodyti):

☐ 5.2.2.8. Mokėjimas kitu būdu (nurodyti):

Generated by the European e-Justice Portal

5.2.3. Išlaikymo prievolė C

5.2.3.1. Išlaikymo išmokas turi mokėti

kas:

(pavardė, vardas (-ai))

kam

(asmens, kuriam reikia faktiškai išmokėti sumą, pavardė, vardas (-ai))

Asmuo, kuriam turi būti mokamos išlaikymo išmokos:

(pavardė, vardas (-ai))

☐ 5.2.3.2. Mokėtina viena suma

Už laikotarpį (kai taikytina):

nuo (metai, mėnuo, diena) iki (metai, mėnuo, diena)

Mokėjimo terminas:

(metai, mėnuo, diena)

Suma:

☐ 5.2.3.3. Dalimis mokėtina suma

Mokėjimo terminas (metai, mėnuo, diena):	**Suma:**

☐ 5.2.3.4. Reguliariai mokėtina suma

☐ Kartą per savaitę:

☐ Kartą per mėnesį:

☐ Kita (nurodyti periodiškumą):

Suma:

Nuo:

(metai, mėnuo, diena)

Mokėjimo terminas (diena/data):

☐ Jei taikoma, iki (metai, mėnuo, diena) arba įvykis):

Generated by the European e-Justice Portal

Jei išlaikymo prievolė indeksuojama, nurodykite kaip apskaičiuojamas indeksavimas:

Indeksavimas taikomas nuo (metai, mėnuo, diena)

(metai, mėnuo, diena)

☐ 5.2.3.5. Suma už praėjusį laikotarpį

Laikotarpis:

iki (metai, mėnuo, diena)

Suma:

Mokėjimo būdas:

☐ 5.2.3.6. Palūkanos (jei nurodytos teismo sprendime/teisminiame susitarime)

Jei išlaikymo prievolei taikomos palūkanos, nurodykite palūkanų normą:

Palūkanos skaičiuojamos nuo:

(metai, mėnuo, diena)

☐ 5.2.3.7. Mokėjimas natūra (nurodyti):

☐ 5.2.3.8. Mokėjimas kitu būdu (nurodyti):

5.3. Proceso išlaidos

Teismo sprendime/teisminiame susitarime numatyta, kad

(pavardė, vardas (-ai))

turi sumokėti:

(kam)

(pavardė, vardas (-ai))

Jei pridėta papildomų lapų, nurodykite lapų skaičių:

Vieta:

Generated by the European e-Justice Portal

data:

(metai, mėnuo, diena)

Kilmės valstybės teismo parašas ir (arba) antspaudas:

Generated by the European e-Justice Portal